

立法會參考資料摘要

《保險公司條例》 (第 41 章)

1999 年保險公司(修訂)條例草案

引言

附件 A 在一九九九年三月三十日的會議上，行政會議建議，行政長官指令，附件 A 所載的《1999 年保險公司(修訂)條例草案》應提交立法會。

背景及論據

2. 我們建議修訂《保險公司條例》(該條例)，從而：

- (a) 加強規管勞合社；
- (b) 加快保險人呈交與其香港一般業務有關的財務資料，把時限由 6 個月縮短為 4 個月；以及
- (c) 把保險人就其香港一般業務呈交的申索統計數字所涵蓋的發展年度數目，由 8 年增至 12 年。

加強規管勞合社

3. 勞合社是十七世紀在英國倫敦成立的承保人組織。勞合社並非一般的保險公司，而是一個供成員以專營商身分透過組合形式經營保險業務的市場。基於其歷史背景和獨特的營運模式，勞合社在香港所須遵守的規管規定，跟適用於其他獲授權保險人的規管規定並不相同。

4. 根據該條例的現行條文，勞合社獲豁免遵從適用於獲授權保險人的規管規定，亦獲豁免受同樣適用於獲授權保險人的保險業監督的干預權力所管限。勞合社只須根據該條例第 50 條，在香港委任一名獲授權代表、提交周年報表和向保險業監督繳付年費。相比之下，獲授權保險人所受到的規管較為全面和嚴格。

5. 我們認為現時規管勞合社的規定，未能有效監管其在香港的營運，特別是在勞合社近年出現財政困難及進行大規模架構重組之後。政府的政策是要為所有市場參與者提供公平的競爭環境，有關規定亦被認為與我們的政策背道而馳。勞合社享有的優惠待遇，一直都招來很多獲授權保險人的批評。

6. 我們建議修訂該條例，以加強對勞合社在香港營運的監管。根據建議，勞合社須遵從適用於其他獲授權保險人的規管規定，包括下列各方面的規定：償付準備金、本地資產、適當管理、財務申報及對其保險代理人的規管，這些規定會有適當修改，以切合勞合社獨特的營運模式。此外，勞合社及其成員亦須受保險業監督的干預權力所管限。這些規管規定與勞合社在其他具同等規管水平的國家(包括新加坡及澳洲)所受的規管規定相若。

加快呈交財務資料

7. 根據該條例，保險人須在其財政年度終結後 6 個月內，向保險業監督呈交財務資料，其中包括以指定格式(即香港一般業務報表及資產負債表)填報的有關其香港一般業務的財務資料。香港一般業務報表所載為保險人在本港的承保業務資料，資產負債表則載有保險人在港維持以應付本港負債的資產詳情。這些資料可用以評核和監察保險人在本港的經營情況和財政實力，對保險業監督相當重要。

8. 鑑於營商環境瞬息萬變，現時就呈交上述資料所定的 6 個月時限實屬過長，以致妨礙了保險業監督及時作出評核，並迅速採取糾正行動以保障香港保單持有人的利益。呈交財務資料的時限過長，亦會拖慢業界統計資料的發放，因而影響市場的透明度。

9. 我們建議修訂該條例，加快香港一般業務財務資料的呈交，把時限由 6 個月縮短為 4 個月。鑑於保險人的會計工作和審計界應付有關規定的能力存在限制，再縮短呈交財務資料的時限並不可行。

提供更多申索發展統計數字

10. 根據該條例，保險人須在其香港一般業務報表內，向保險業監督呈報一般業務在過去 8 個發展年度的申索統計數字。此項規定旨在為保險業監督提供有關的統計數據，用以評估保險人未決申索的負債額，從而確定其未決申索儲備金或準備金是否充足。儲備金或準備金不足會影響保險人償付申索的能力，因此充足的儲備金或準備金十分重要。

11. 就近年經驗所得，申索個案，特別是需要較長時間解決的個案（例如因第三者身體受傷而須負的賠償責任），通常要 12 年才能完結。因此，要評估保險人的未決申索準備金是否足夠，8 年的申索發展紀錄並不足以作為可靠的依據。

12. 我們建議修訂該條例，把申索發展期由 8 年延長至 12 年。

條例草案

13. 該條例草案的主要條文如下：

- (a) 草案第 2 條修訂該條例第 20 條，把呈交與香港一般業務有關的財務資料的時限，由 6 個月縮短為 4 個月。
- (b) 草案第 4 條引入新的第 50A 至 50F 條，為勞合社及其成員制定新的規管架構。根據新訂的第 50A 至 50E 條，勞合社須遵從償付準備金、適當管理、財務申報、本地資產及對其保險代理人的規管等方面的規定。新訂第 50F 條擴大保險業監督的干預權力適用範圍，把勞合社及其成員包括在內。
- (c) 草案第 6 條修訂該條例附表 3 第 8 部，以引入新的表格 6 至 9，供保險人呈交與香港一般業務有關的申索統計數字。載於草案附表的新設表格，把申索發展期由 8 年延長至 12 年。
- (d) 草案第 7 條修訂該條例附表 4 及該附表供獲授權保險人委任控權人所用的表格 A，以適用於勞合社委任獲授權代表。
- (e) 草案第 9 及 10 條就過渡安排作出規定，讓勞合社及保險人有時間為符合新的規定作好準備。

附件 B 擬修訂的現行條文載於附件 B。

公眾諮詢

14. 就有關建議，我們除了諮詢勞合社外，還諮詢了保險業諮詢委員會、香港保險業聯會、香港精算學會和香港會計師公會，這些組織均表支持。此外，香港會計師公會亦表示，加快呈交須經審核的財務資料，對審計界並不會構成任何困難。財經事務委員會已於一九九九年四月十三日就該條例進行了討論。

與《基本法》的關係

15. 律政司認為，此條例草案符合《基本法》的規定。

與人權的關係

16. 律政司認為，此條例草案與人權無關。

法例的約束力

17. 有關修訂事項不會影響該條例現有的約束力。

對財政和人手的影響

18. 有關建議對財政和人手均無影響。建議所帶來的工作量不多，可由現有的資源承擔。

對經濟的影響

19. 有關規管勞合社的建議，將可確保所有在香港營業的保險人均可在公平的競爭環境下經營，以及提高保險規管理制度的成效，從而鞏固香港作為一個國際保險中心的地位。有關縮短保險人呈交財務資料的時限及提供更多申索發展統計數字的建議，則有助保險業監督有效執行其法定職能，從而促進保險業的健康發展。所有這些建議對保險人的營運成本影響極微。

立法程序時間表

20. 立法程序時間表如下：

刊登憲報 一九九九年四月十六日

首讀和開始二讀辯論 一九九九年四月二十八日

恢復二讀辯論、委員會審議階段和三讀 另行通知

宣傳安排

21. 我們會在今天發出新聞稿，並會安排發言人回答新聞界的查詢。

財經事務局

一九九九年四月十四日

檔號：C 2/2/38C(99)II

本條例草案

旨在

修訂《保險公司條例》。

由立法會制定。

1. 簡稱

本條例可引稱為《1999 年保險公司（修訂）條例》。

2. 將帳目等存交保險業監督

《保險公司條例》（第 41 章）第 20 條現予修訂—

(a) 在第 (1) 款中，在“根據”之前加入“除第 (1A) 款另有規定外，”；

(b) 加入—

“(1A) 根據第 17 條須予呈交的在附表 3 第 8 及 9 部指明的資料，須按照第 (1) 款呈交，但該款所提述的 6 個月則須理解為 4 個月。”。

3. 維持在香港的資產 — 一般業務

第 25A (9) 及 (11) 條現予修訂，廢除“6”而代以“4”。

4. 取代條文

第 50 條現予廢除，代以—

“50. 勞合社須遵從的規定

在勞合社的任何成員在香港經營保險業務的任何期間，勞合社及其成員均須遵從本部所載的規定。

50A. 關於償付準備金的規定

(1) 勞合社各成員作為一個整體所須維持的資產值，在任何時間不得少於第 10(1) 條所指的有關數額（只就一般業務而言）與以下 (a) 或 (b) 段所述數額的較大者的總和—

(a) 以下數額的總和—

(i) 他們的負債額；及

(ii) \$2,000,000 或同等數值（如所經營的長期業務的任何部分並不屬於附表 1 第 2 部類別 G 或 H 內所指明的性質）；或

(b) 他們的負債額與按照在第 59(1)(aa) 條下訂立的規例而訂明或釐定的數額的總和。

(2) 就第 (1) 款而言，於第 10 條或在第 59(1)(aa) 條下訂立的規例中凡提述公司或保險人，須理解為提述作為一個整體的勞合社各成員。

50B. 適當和妥善的管理

(1) 勞合社須委任一名個人為其獲授權代表，該人須於香港居住，並負責勞合社在香港的整體運作。

(2) 在不局限第(1)款的一般性的原則下，獲授權代表須負責—

- (a) 代勞合社及其成員接受通知的送達；
- (b) 以保護在香港的勞合社保單持有人的利益為出發點，為他們提供服務；及
- (c) 確保勞合社及其成員遵守本條例的條文。

(3) 第13A條適用於所有獲授權代表委任，而在該條中凡提述獲授權保險人及控權人，須理解為分別提述勞合社及其獲授權代表。

(4) 凡任何人獲委任為獲授權代表，而保險業監督相信該人不再是擔任該職的適當人選，則第13A(5)至(8)條所訂的程序適用於將該人撤職，猶如該項委任是一項建議中的委任一樣。

(5) 凡在委任一名獲授權代表後，根據本條向保險業監督呈交的該代表的詳情有任何改變，勞合社須在該項改變發生後一個月內，以書面通知保險業監督。

(6) 勞合社如違反第(5)款，即屬犯罪，一經定罪，可處罰款\$200,000，並可就該項罪行持續期間的每一日另處罰款\$2,000。

50C. 關於呈報的規定

(1) 勞合社須每年向保險業監督呈交下述帳目、報表及資料—

- (a) 概述勞合社成員所經營的保險業務範圍及性質的所有帳目及報表（按在英國適用於勞合社的法律的規定而擬備者）；
- (b) 由勞合社就其全球業績而發表的所有報告；
- (c) 附表 3 第 8 部規定的關於勞合社的香港保險業務的帳目及資料；
- (d) 附表 3 第 9 部規定的資產負債表；及
- (e) 列明在有關財政年度內在香港經營保險業務的勞合社成員組合的名稱以及保險業監督指明的該等組合詳情的一覽表。

(2) 根據第 (1) 款呈交的帳目、報表及資料，須符合第 8 (4) 條，而在第 8 (4) 條或根據第 59 (1) (a) 條訂立的規例中凡提述保險人，須為此目的而當作提述勞合社。

(3) 儘管有第 (2) 款的規定，第 60 條仍適用於勞合社，而在該條中凡提述保險人，須為此目的而當作提述勞合社。

(4) 勞合社須—

- (a) 在財政年度終結後 6 個月內，呈交關乎該財政年度的第 (1) (a) 及 (b) 款所提述的文件各一份；及
- (b) 在財政年度終結後 4 個月內，呈交關乎該財政年度的第 (1) (c) 、 (d) 及 (e) 款所提述的文件各一份；

但保險業監督可應申請將呈交文件的期限延長最多 3 個月。

(5) 勞合社須就每一季度向保險業監督呈交一份一覽表，該表須列明在香港的所有獲勞合社成員授以能約束該等成員的權力以代表他們承保保險的人的名稱，以及每名該等人士所經營的業務類別，並須在該表所關乎的季度終結後1個月內呈交。

(6) 勞合社須確保—

(a) 第(1)款規定呈交的文件，由勞合社的主席以及勞合社在香港的獲授權代表簽署；及

(b) 第(5)款規定呈交的文件，由勞合社在香港的獲授權代表簽署。

(7) 保險業監督收到第(1)或(5)款規定呈交的文件時，如認為該文件在任何方面不準確或不完備，可要求勞合社提供額外資料以就不準確或不足之處作出補救，而勞合社須立刻遵從該要求。

(8) 勞合社在呈交第(1)(a)及(b)款規定呈交的文件時，須將就同一財政年度向其保單持有人呈交的勞合社事務報告（如有的話）一併呈交。

(9) 勞合社在呈交第(1)(a)及(b)款規定呈交的文件時，須向保險業監督支付一筆費用，該筆費用須相等於第13(1)條規定獲授權保險人每年須支付的費用。

(10) 勞合社如不遵守第(1)、(4)、(5)、(6)、(7)或(8)款，即屬犯罪，可處罰款\$200,000，並可就該項罪行持續期間的每一日另處罰款\$1,000。

50D. 本地資產

第IVA部及第59(1)(a)條適用於勞合社，而在該等條文或根據該等條文某條訂立的附屬法例中凡提述保險人，須當作提述勞合社。

50E. 保險中介人

第 X 部適用於勞合社，而在該部中—

- (a) 凡提述保險人，須為此目的而當作提述勞合社成員；
- (b) 凡提述保險代理人，須為此目的而當作提述勞合社成員的保險代理人；及
- (c) 凡提述獲委任保險代理人，須為此目的而當作提述勞合社成員所 委任的保險代理人。

50F. 干預權力

(1) 第 V 部(第 40 條除外)適用於勞合社及其在香港經營保險業務的成員，而在該等條文中凡提述保險人，須為此目的而當作提述勞合社或其上述成員。

(2) 就第 (1) 款而言，在第 33 (1) 條中凡提述第 20 條，須理解為提述第 50C 條。”。

5. 通知的送達

第 55 (c) 條現予修訂，廢除 “50” 而代以 “50B” 。

6. 帳目及報表

附表 3 現予修訂—

- (a) 在第 8 部中，廢除表格 6、7、8 及 9 而分別代以附表中各表格；
- (b) 在第 9 部中，廢除 “[第 25A 及 25B 條]” 而代以 “[第 20 (1A) 、 25A 、 25B 及 50C 條]” 。

7. 建議委任第 13A (1) 條所指的控權人
或第 50B 條所指的獲授權代表

附表 4 (表格 B 除外) 現予廢除，代以—

“附表 4

[第 13A (2) (a)
及 50B 條]

**建議委任第 13A (1) 條所指的控權人
或第 50B 條所指的獲授權代表**

1. 附表 4 的應用

本附表列出—

- (a) 保險人根據本條例第 13A (2) (a) 條須就建議委任某人為其控權人（本條例第 13A (1) 條所指者）而向保險業監督提交的資料；及
- (b) 勞合社根據本條例第 50B (3) 條須就建議委任某人為其獲授權代表而向保險業監督提交的資料。

2. 建議委任的控權人或獲授權代表的詳情

- (a) 保險人依據本條例第 13A (2) (a) 條就建議委任為控權人的人（本條例第 13A (1) 條所指者）而向保險業監督提交的資料—
 - (i) 在該人是個人的情況下，須載有本附表表格 A 內指明的詳情；
 - (ii) 在該人是法人團體的情況下，須載有本附表表格 B 內指明的詳情；及
 - (iii) 在該人是合夥的情況下，須載有一

(A) 每名屬個人的合夥人的在本附表表格 A 內指明的詳情；

(B) 每名屬法人團體的合夥人的在本附表表格 B 內指明的詳情。

(b) 勞合社依據本條例第 50B (3) 條就建議委任為其獲授權代表的人而向保險業監督提交的資料，須載有本附表表格 A 內指明的詳情。

表格 A

〔附表 4 第 2 段〕

須就建議委任為第 13A (1) 條所指的控權人
或第 50B 條所指的獲授權代表
的個人而提交的詳情

提名人名稱 *

以下為下述者的詳情—

(a) +
(b) + + 當中 +
..... 是一名合夥人。

1. 姓 名
..... 他為人所知或曾為人所知的任何其他姓名
.....

2. 私人地址。

3. 出生日期。
出生地點（包括市鎮或城市）。

4. 國籍，包括說明是因出生或入籍而取得有關國籍。

5. 資歷及經驗，包括關乎保險及與保險有關連事宜的資歷及經驗。
6. 目前的職業或受僱情況，以及過去 10 年內的職業及受僱情況，包括僱主姓名或名稱、業務性質、所擔任的職位及有關日期。
7. 他曾否在任何時間在香港或其他地方，被任何法院（包括軍事法庭）裁定犯任何刑事罪？如有的話，詳述判罪的法院、所犯罪行、判處的刑罰及定罪日期。但如罪行是他在 16 歲或未滿 16 歲時所犯，而犯罪日期距今已超過 10 年，則無需填報。
8. 他曾否在過去 10 年內在香港或其他地方被他現在所屬或曾屬的專業團體譴責、紀律處分或公開抨擊，或被撤銷任何職位或受僱職位，或被拒絕加入任何專業或職業？如有的話，則提供十足詳情。
9. 他曾否在任何時間被香港或其他地方的法院判決破產？如有的話，則提供十足詳情。
10. 他曾否在過去 10 年內的任何時間，沒有償還根據香港或其他地方的法院的命令判決他作為判定債務人所欠及須支付的任何債務？如有的話，則提供十足詳情。
11. 他曾否就任何法人團體或保險人的成立或管理，被香港或其他地方的法院判決須就他對該法人團體或保險人或其任何成員的任何欺詐、失當行為或其他不當行為負上民事法律責任？如有的話，則提供十足詳情。
12. 他在過去 10 年內透過擔任董事或控權人（本條例第 9 條所指者）而有聯繫的任何法人團體或保險人，在他與該法人團體或保險人有聯繫時，或在他停止與該法人團體或保險人有聯繫的一年內，有否在香港或其他地方被強制清盤、與其債權人達成債務妥協或債務償還安排，或在其債權人沒有或尚未獲全數清償他們的申索的情況下停業？如有的話，則提供十足詳情。

（註：就並非保險人的法人團體而言，如某人是一間公司便會按照《公司條例》（第 32 章）第 2(7) 條成為該法人團體的控股公司，則“控權人”（controller）須解釋為對該人的提述。）

13. 他—

(a) 現在是哪些法人團體或保險人的董事或控權人（本條例第 9 條所指者）？

(b) 曾是哪些法人團體或保險人的董事或控權人（本條例第 9 條所指者）？

14. 除上述第 6 及 13 項披露的職業外，他是否有任何其他職業？如有的話，則提供十足詳情。

15. 他在執行職責時，是否會按照任何其他人的指示或指導而行事？如會的話，則提供十足詳情。

本人核證：盡本人所知所信，上述資料是詳盡及正確的。

日期：

簽署：

（在上述第 1 段內列名的個人。）

本人核證上述資料是由 + 提供的，而就
* 而言，他一

- # (a) 獲建議委任為本條例第 13A (1) 條所指的控權人；
- # (b) 是 + + 的合夥人，此合夥獲建議委任為本條例第 13A (1) 條所指的控權人；
- # (c) 獲建議委任為本條例第 50B 條所指的勞合社獲授權代表。

日期：

簽署：

(保險人的董事／秘書 #) /
(勞合社的主席) #

- + 填寫建議委任的個人的姓名。
- * 填寫保險人的名稱或勞合社。
- + + 視乎需要而刪去。
- ? ? ? 填寫合夥的名稱。 ” 。

8. 可歸入在香港的資產的資產

附表 8 現予修訂，在第 1 (c) 段中，廢除“存放”而代以“在香港儲存”。

9. 過渡性條文

(1) 本條例第 2 及 3 條所載對主體條例第 20 及 25A 條的修訂，對每名保險人就其在本條例第 2 及 3 條實施之日的首個周年日或之後終結的財政年度呈交附表 3 規定的文件而具有效力。

(2) 儘管主體條例第 50 條被本條例第 4 條廢除，在緊接本條例實施之前存在的第 50 (2) 及 (3) 條，須在它們被廢除後的一年內繼續適用於勞合社。

(3) 在本條例第 4 條實施當日，合法地以勞合社獲授權代表的身分行事的人，須當作已按照由本條例第 4 條制定的主體條例第 50B 條委任。

(4) 凡由本條例第 4 條制定的主體條例第 50C 條規定呈交的文件所關乎的期間，是在本條例第 4 條實施之日的首個周年日或之後終結的，則上述第 50C 條就該期間而具有效力。

(5) 由本條例第 4 條制定的主體條例第 50E 條，在本條例第 4 條實施之日的首個周年日生效。

(6) 儘管主體條例附表 3 第 8 部的表格 6、7、8 及 9 被本條例第 6 條及附表廢除及替代，保險人在一段為期 4 年的期間內，每年只需就額外一年提供新表格所規定的額外資料，及至該期間終結時，保險人則須提供該等表格所指明的全數 12 年的資料。

10. 其他過渡性條文

(1) 在本條中，“財政年度終結” (financial year end) 指勞合社為其會計目的而訂定的財政年度的終結。

(2) 由本條例第4條制定的主體條例第50D條，於在本條例第4條實施之日的首個周年日或之後出現的首個財政年度終結的4個月之後生效。

附表

〔第 6 (a) 條〕

表格 6

香港保險業務— (保險人名稱)

已償付申索統計數字 (毛額)

自 開始至 終止的期間

關於一般業務會計類別： (均以 \$'000 顯示)

意外／承保年度*	每個發展年度的已償付申索 -											
	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)
以前各年度												
(年度)												
(年度)	—	—										
(年度)	—	—	—									
(年度)	—	—	—	—								
(年度)	—	—	—	—	—							
(年度)	—	—	—	—	—	—						
(年度)	—	—	—	—	—	—	—					
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—				
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
總數												

我們核證以上資料屬真實及正確。

董事_____
董事_____
*行政總裁／秘書

註： (a) 數額須以港元顯示。

(b) 須就以下業務類別分別呈交表格：每個在表格 1 開列的直接業務類別（對僱員補償保險業務須另外呈交表格）及每個在表格 2 開列的再保險業務類別。

(c) 本表格須按照毛額基準（即未減除任何再保險）填寫。

(d) 在編製申索統計數字時—

(i) 直接保險人須為直接及臨時業務採用意外年度基準，而為協約業務採用承保年度基準；

(ii) 只經營再保險業務的保險人須為臨時及協約業務採用承保年度基準。

* 視乎需要而刪去。

表格 7

香港保險業務— (保險人名稱)

於 的

未決申索準備金統計數字 (毛額)

一般業務會計類別： (均以\$'000 顯示)

意外／承保年度*	在每個發展年度末時的未決申索準備金											
	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)
以前各年度												
(年度)												
(年度)	—											
(年度)	—	—										
(年度)	—	—	—									
(年度)	—	—	—	—								
(年度)	—	—	—	—	—							
(年度)	—	—	—	—	—	—						
(年度)	—	—	—	—	—	—	—					
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—				
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
總數												

我們核證以上資料屬真實及正確。

()

董事

()

董事

()

*行政總裁／秘書

註： (a) 數額須以港元顯示。

(b) 須就以下業務類別分別呈交表格：每個在表格 1 開列的直接業務類別（對僱員補償保險業務須另外呈交表格）及每個在表格 2 開列的再保險業務類別。

(c) 本表格須按照毛額基準（即未減除任何再保險）填寫。

(d) 在編製申索統計數字時—

(i) 直接保險人須為直接及臨時業務採用意外年度基準，而為協約業務採用承保年度基準；

(ii) 只經營再保險業務的保險人須為臨時及協約業務採用承保年度基準。

(e) 凡提述未決申索準備金之處，須包括未決申索及已招致但未呈報的申索。

* 視乎需要而刪去。

表格 8

香港保險業務— (保險人名稱)

已償付申索統計數字 (淨額)

自 開始至 終止的期間

關於一般業務會計類別： (均以 \$'000 顯示)

意外／承保年度*	每個發展年度的已償付申索											
	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)
以前各年度												
(年度)												
(年度)	—											
(年度)	—	—										
(年度)	—	—	—									
(年度)	—	—	—	—								
(年度)	—	—	—	—	—							
(年度)	—	—	—	—	—	—						
(年度)	—	—	—	—	—	—	—					
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—				
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
總數												

我們核證以上資料屬真實及正確。

()

董事

()

董事

()

*行政總裁／秘書

註： (a) 數額須以港元顯示。

(b) 須就以下業務類別分別呈交表格：每個在表格 1 開列的直接業務類別（對僱員補償保險業務須另外呈交表格）及每個在表格 2 開列的再保險業務類別。

(c) 本表格須按照毛額基準（即未減除任何再保險）填寫。

(d) 在編製申索統計數字時—

(i) 直接保險人須為直接及臨時業務採用意外年度基準，而為協約業務採用承保年度基準；

(ii) 只經營再保險業務的保險人須為臨時及協約業務採用承保年度基準。

* 視乎需要而刪去。

表格 9

香港保險業務— (保險人名稱)

於 的

未決申索準備金統計數字（淨額）

一般業務會計類別： (均以\$'000 顯示)

意外／承保年度*	在每個發展年度末時的未決申索準備金										
	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)	(年度)
以前各年度											
(年度)											
(年度)	—										
(年度)	—	—									
(年度)	—	—	—	—							
(年度)	—	—	—	—	—						
(年度)	—	—	—	—	—	—					
(年度)	—	—	—	—	—	—	—				
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—			
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
(年度)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
總數											

我們核證以上資料屬真實及正確。

()
董事

()
董事

()
*行政總裁／秘書

註：(a) 數額須以港元顯示。

(b) 須就以下業務類別分別呈交表格：每個在表格 1 開列的直接業務類別（對僱員補償保險業務須另外呈交表格）及每個在表格 2 開列的再保險業務類別。

(c) 本表格須按照毛額基準（即未減除任何再保險）填寫。

(d) 在編製申索統計數字時—

- (i) 直接保險人須為直接及臨時業務採用意外年度基準，而為協約業務採用承保年度基準；
- (ii) 只經營再保險業務的保險人須為臨時及協約業務採用承保年度基準。

(e) 凡提述未決申索準備金之處，須包括未決申索及已招致但未呈報的申索。

* 視乎需要而刪去。

摘要說明

本條例草案旨在修訂《保險公司條例》（第 41 章）。

2. 本條例草案—

- (a) 改變保險人必須送交保險業監督存檔的某些資料的送交期限（草案第 2 及 3 條）；
- (b) 就加強規管勞合社在香港的運作而訂定條文（草案第 4 條）；
- (c) 作出相應修訂（草案第 5 及 7 條）；
- (d) 擴大根據《保險公司條例》（第 41 章）附表 3 第 8 部保險人必須送交保險業監督存檔的資料的範圍（草案第 6 條）；

- (e) 闡明保險人的款項必須存放於香港，方可歸入在香港的資產之列（草案第 8 條）；
- (f) 就實施新規定的過渡性安排而訂定條文（草案第 9 及 10 條）。

(b) when such an investigation has been made, or when at any other time an investigation into the financial condition of the insurer in respect of its long term business has been made with a view to the distribution of profits, or the results of which are made public, shall cause an abstract of the actuary's report of the investigation to be made in the form specified in the Third Schedule and shall submit such abstract to the Insurance Authority in accordance with section 20.

(2) Where under subsection (1) an insurer causes an abstract to be made of the report of an actuary on his investigation into the financial condition of the insurer in respect of its long term business, the insurer shall prepare a statement containing the information specified in the Third Schedule in respect of its long term business at the date to which the accounts of the insurer are made up for the purposes of the investigation and shall submit such statement to the Insurance Authority in accordance with section 20.

(3) For the purposes of any investigation to which this section applies the value of any assets and the amount of any liabilities shall be determined in accordance with section 8(4). (Amended 25 of 1994 s. 7)

19. Statements of transactions of prescribed class or description

(1) Classes or descriptions of agreements or arrangements appearing to the Insurance Authority as likely to be undesirable in the interests of policy holders may be prescribed for the purposes of this section, and every insurer which enters into an agreement or arrangement of a class or description so prescribed shall, within such period as may be prescribed, furnish the Insurance Authority with a statement containing such particulars of that agreement or arrangement as may be prescribed. (Amended 25 of 1994 s. 8)

(2) Different classes or descriptions of agreements or arrangements may be prescribed for the purposes of this section in relation to insurers of different classes or descriptions.

(3) The whole or any part of any statement furnished to the Insurance Authority under this section may be deposited by him with the Registrar of Companies and may be published by the Insurance Authority in such ways as he thinks appropriate.

20. Deposit of accounts etc. with Insurance Authority

(1) Any account, balance sheet, abstract, certificate or statement of an insurer and any report of the auditor thereof required to be submitted to the Insurance Authority under section 17 or 18 shall be in legible form, and 2 copies shall be deposited with the Insurance Authority within 6 months after the close of the period to which the account, balance sheet, abstract, certificate, statement or report relates:

(b) 在進行上述調查後，或在任何其他時間為分配利潤而就保險人的長期業務的財政狀況進行調查後，或在公布調查結果時，須安排按附表 3 指明的格式，製備一份精算師調查報告摘要，並按照第 20 條向保險業監督呈交該份摘要。

(2) 凡任何保險人根據第 (1) 款安排製備精算師就該保險人的長期業務的財政狀況進行調查的報告摘要，該保險人須擬備一份報表，載錄在為了該項調查而結算保險人帳目當日，有關該保險人長期業務的附表 3 所指明資料，保險人並須按照第 20 條向保險業監督呈交該份報表。

(3) 為進行本條所適用的任何調查，任何資產的價值及任何負債的數額均須按照第 8(4) 條釐定。 (由 1994 年第 25 號第 7 條修訂)

19. 訂明類別或種類的交易的報表

(1) 保險業監督如覺得某等類別或種類的協議或安排，就保單持有人的利益而言相當可能是不宜的，即可為施行本條而予以訂明，而保險人如訂立某類別或某種類經如此訂明的協議或安排，則須在訂明的期間內，向保險業監督提交一份報表，載錄該協議或安排的訂明詳情。 (由 1994 年第 25 號第 8 條修訂)

(2) 為施行本條，對不同類別或種類的保險人，可訂明不同類別或種類的協議或安排。

(3) 根據本條向保險業監督提交的報表的全部或任何部分，可由保險業監督存交公司註冊處處長，並可由保險業監督以其認為合適的方式予以公布。

20. 將帳目等存交保險業監督

(1) 根據第 17 或 18 條須向保險業監督呈交的任何保險人的帳目、資產負債表、摘要、證明書或報表，及其核數師的任何報告，均須以可閱形式編製，並須在該等帳目、資產負債表、摘要、證明書、報表或報告所關乎的期間終結後 6 個月內，將 2 份文本存交保險業監督：

(4) Where a scheme is sanctioned by an order of the Court of First Instance under section 24 the transferee company shall, within 10 days from the date on which the order is made or such longer period as the Insurance Authority may allow, deposit 2 office copies of the order with the Insurance Authority.

(5) Any person who fails to comply with subsection (4) commits an offence and is liable to a fine at level 4. (Amended 35 of 1996 s. 19)

(6) In this section "property" (財產) includes property, rights and powers of every description; "liabilities" (負債) includes duties, and "shares" (股份) and "debentures" (債權證) have the same meaning as in the Companies Ordinance (Cap. 32).

(Amended 25 of 1998 s. 2)

PART IVA

REQUIREMENT FOR ASSETS IN HONG KONG

25A. Maintenance of assets in Hong Kong— general business

(1) In this Part—
"additional amount for unexpired risks" (未過期風險的額外款額) has the same meaning as in paragraph 1(1) of the Third Schedule;
"assets in Hong Kong" (在香港的資產) means—
(a) assets of the type set forth in the Eighth Schedule; and
(b) such other assets or guarantees or other arrangements in lieu of assets, as the Insurance Authority may, in writing, approve in a particular case,

but does not include assets the titles to which are subject to any encumbrance or charge, other than a floating charge;
"claims outstanding" (未決申索) has the same meaning as in paragraph 1(1) of the Third Schedule;

"fund" (基金) has the same meaning as in paragraph 1(1) of the Third Schedule;

"Hong Kong insurance business" (香港保險業務) has the same meaning as in paragraph 1(1) of the Third Schedule;

"liabilities" (負債) means liabilities relating to—

- (a) additional amounts for unexpired risks;
- (b) claims outstanding; and
- (c) unearned premiums,

but, where a class of Hong Kong insurance business is accounted for on a fund accounting basis, liabilities means, with respect to such a class, the fund;

(4) 凡任何計劃經原訟法庭根據第 24 條作出的命令所認許，則受讓人公司須在該命令的作出日期起計 10 日內，或保險業監督所容許的較長期限內，將該命令的正式文本 2 份存交保險業監督。

(5) 任何人不遵從第 (4) 款，即屬犯罪，可處第 4 級罰款。 (由 1996 年第 35 號第 19 條修訂)

(6) 在本條內，“財產”(property)包括各種財產、權利及權力；“負債”(liabilities)包括責任，而“股份”(shares)及“債權證”(debentures)的涵義則與《公司條例》(第 32 章)中的涵義相同。

(由 1998 年第 25 號第 2 條修訂)

第 IVA 部

有關在香港的資產的規定

25A. 維持在香港的資產——一般業務

(1) 在本部中—

“未決申索”(claims outstanding)的涵義與附表 3 第 1(1) 段中該詞的涵義相同；

“未過期風險的額外款額”(additional amount for unexpired risks)的涵義與附表 3 第 1(1) 段中該詞的涵義相同；

“未滿期保費”(unearned premiums)的涵義與附表 3 第 1(1) 段中該詞的涵義相同；

“在香港的資產”(assets in Hong Kong)指—

- (a) 在附表 8 列明類型的資產；及
- (b) 保險業監督在任何個別個案中以書面認可的其他資產或保證或代替資產的其他安排，

但如任何資產的所有權是受任何不屬浮動押記的產權負擔或押記所規限的，則不包括該等資產；

“有關數額”(relevant amount)指按照第 10 條釐定的有關數額，但—

- (a) 為根據本條釐定有關數額，該條所提述的毛保費收入須當作為只從保險人的香港保險業務產生的毛保費收入；
- (b) 為根據本條釐定有關數額，該條所提述的未決申索、未過期風險的額外款額及基金須分別當作為只從保險人的香港保險業務產生的未決申索、未過期風險的額外款額及基金； (由 1996 年第 35 號第 20 條修訂)

“relevant amount” (有關數額) means the relevant amount determined in accordance with section 10 except that—

- (a) the reference to gross premium income in that section shall, for the purposes of determining the relevant amount under this section, be deemed to be the gross premium income arising from the insurer's Hong Kong insurance business only;
- (b) the references to claims outstanding, additional amount for unexpired risks and fund in that section shall, for the purposes of determining the relevant amount under this section, be deemed to be the claims outstanding, additional amount for unexpired risks and fund respectively arising from the insurer's Hong Kong insurance business only; (*Amended 35 of 1996 s. 20*)

“uncarried premiums” (未滿期保費) has the same meaning as in paragraph 1(1) of the Third Schedule.

(2) This Part applies to general business only but does not apply to—

- (a) a person authorized to carry on in or from Hong Kong reinsurance business only; or
- (b) a captive insurer. (*Replaced 29 of 1997 s. 7*)

(3) Subject to subsections (4), (6) and (8), an insurer shall, at all times, maintain assets in Hong Kong in respect of its liabilities, as of the end of the last preceding financial year, arising from Hong Kong insurance business, and such assets shall be maintained in an amount that is not less than—

- (a) the aggregate of—
 - (i) 80% of its liabilities after deducting the amount in respect of which contracts of reinsurance have been entered into; and
 - (ii) the relevant amount; or
- (b) where, in respect of such liabilities, it has entered into contracts of reinsurance for which the premiums payable exceeded one half of the gross premiums received, the aggregate of—
 - (i) 40% of its liabilities before deducting the amount in respect of which contracts of reinsurance have been entered into; and
 - (ii) the relevant amount,

and, where paragraph (b) applies, the insurer shall maintain assets in accordance with paragraph (a) or (b), whichever is greater.

(4) The Insurance Authority may, at the request of an insurer and provided that he is satisfied that it would not be contrary to the interests of policy holders to do so, exempt, in writing, the insurer from the requirements of subsection (3)(b) and he may attach such conditions to, or limitations in respect of, the exemption as he considers appropriate including, without limiting the foregoing, a limitation on the duration of the exemption.

(5) Section 8(4)(b) and (c) applies to this section for the purpose of determining the value of assets and the amount of liabilities.

“香港保險業務” (Hong Kong insurance business) 的涵義與附表 3 第 1(1) 段中該詞的涵義相同；

“負債” (liabilities) 指與以下各項有關的負債——

- (a) 未過期風險的額外款額；
- (b) 未決申索；及
- (c) 未滿期保費，

但如某類別香港保險業務是以基金會計基準計算的，則就該類別而言，負債指有關基金；

“基金” (fund) 的涵義與附表 3 第 1(1) 段中該詞的涵義相同。

(2) 本部只適用於一般業務，但不適用於——

- (a) 只獲授權在香港或從香港經營再保險業務的人；或
- (b) 專屬自保保險人。 (*由 1997 年第 29 號第 7 條代替*)

(3) 除第 (4)、(6) 及 (8) 款另有規定外，保險人須時刻就其上一個財政年度終結時從香港保險業務產生的負債而維持在香港的資產，該等須維持的資產數額為——

(a) 不少於以下數額的總和——

- (i) 在扣除已訂立再保險合約的數額後的負債的 80%；及
- (ii) 有關數額；或

(b) 保險人如已就該等負債訂立再保險合約，而所須繳付的保費超過所收取的毛保費的一半，則不少於以下數額的總和——

- (i) 在扣除已訂立再保險合約的數額前的負債的 40%；及
- (ii) 有關數額，

凡屬 (b) 段適用的情況，有關保險人須按照 (a) 或 (b) 段維持資產，以數額較大者為準。

(4) 如任何保險人提出要求，而保險業監督又信納不會違反保單持有人的利益，則保險業監督可以書面豁免該保險人遵從第 (3)(b) 款的規定，並可就該項豁免附加其認為合適的條件或限制，包括 (但不局限前述條文) 對豁免期作出規限。

(5) 為釐定資產值及負債額，第 8(4)(b) 及 (c) 條適用於本條。

(6) Where the Insurance Authority is satisfied that there are special or unusual circumstances that make it impracticable for an insurer to comply with the requirements of this section, the Insurance Authority may, provided he is satisfied with the financial status of the insurer, exempt the insurer in whole or in part from the requirements of this section and he may attach such conditions to, or limitations in respect of, the exemption as he considers appropriate including, without limiting the foregoing, a limitation on the duration of the exemption.

(7) For the avoidance of doubt, "special or unusual circumstances" (特殊或不尋常情況) under subsection (6) does not include—

- (a) administrative expenses or other inconvenience associated with compliance with this section; or
- (b) the fact that compliance with this section does not accord with an insurer's investment policies.

(8) The requirements under subsection (3) to maintain assets in Hong Kong shall be relieved to the extent, if any, of any assets which an insurer is, by the laws of any place outside Hong Kong, required to and does maintain in that place and which would, upon the liquidation of the insurer, fall within the description of assets that is contained in section 265(1)(e)(i) of the Companies Ordinance (Cap. 32).

(9) An insurer shall, within 6 months after the end of each financial year, file with the Insurance Authority a statement in the form in Part 9 of the Third Schedule setting forth its assets and liabilities for the purposes of this section.

(10) An insurer that—

- (a) takes any action or fails to take any action, which it knows will result in a contravention of subsection (3); or
- (b) fails to comply with conditions attached to an exemption under subsection (6), unless it establishes that, at the time it failed to so comply, it was complying with the requirements of subsection (3), commits an offence and is liable to—
 - (i) a fine of \$200,000 and, in the case of an individual, to imprisonment for 2 years; and (Amended 35 of 1996 s. 20)
 - (ii) a further fine of \$1,000 for each day on which the insurer continues to contravene the requirements of subsection (3) or the conditions attached to an exemption under subsection (6), as the case may be. (Amended 35 of 1996 s. 20)

(11) An insurer that contravenes subsection (9) commits an offence and is liable to a fine at level 4 and a further fine of \$1,000 for each day on which the insurer continues to fail to file the statement after the expiry of the 6 month period referred to in that subsection. (Amended 35 of 1996 s. 20)

(6) 凡保險業監督信納因有特殊或不尋常情況使某保險人遵從本條的規定並不切實可行，並且對該保險人的財政狀況感到滿意，則保險業監督可全部或部分豁免該保險人遵從本條的規定，並可就該項豁免附加其認為合適的條件或限制，包括(但不局限前述條文)對豁免期作出規限。

(7) 為免生疑問，第(6)款所訂的“特殊或不尋常情況”(special or unusual circumstances)並不包括—

- (a) 與遵從本條有關連的行政開支或其他不便；或
- (b) 以下事實：遵從本條與有關保險人的投資策略並不協調。

(8) 如保險人根據在香港以外地方的法律須在該地方維持資產，並且確實在該地方維持資產，而該等資產在保險人清盤時會列入《公司條例》(第 32 章) 第 265(1)(e)(i) 條所載的資產種類，則第(3)款所訂在香港維持資產的規定須予寬免遵從，無須計算上述該等資產。

(9) 為施行本條，保險人須在每個財政年度終結後 6 個月內，將一份以附表 3 第 9 部的表格列明其資產及負債的報表，提交保險業監督。

(10) 任何保險人如—

- (a) 採取或沒有採取任何行動，而他知道是會導致違反第(3)款的；或
- (b) 沒有遵從根據第(6)款附加於某項豁免的條件(除非該保險人證明在其沒有如此遵從時，他正遵從第(3)款的規定)，

即屬犯罪，可處—

- (i) 罰款 \$200,000，如屬個人，則可另處監禁 2 年；及 (由 1996 年第 35 號第 20 條修訂)
- (ii) 如保險人持續違反第(3)款的規定或根據第(6)款附加於某項豁免的條件(視屬何情況而定)，則另加每日罰款 \$1,000。 (由 1996 年第 35 號第 20 條修訂)

(11) 任何保險人違反第(9)款，即屬犯罪，可處第 4 級罰款；如保險人在該款所提述的 6 個月期間屆滿後持續不提交報表，則另加每日罰款 \$1,000。 (由 1996 年第 35 號第 20 條修訂)

49B. Notice of commencement of liquidation, etc.
and of appointment of liquidator, etc.

(1) Where any proceedings are commenced outside Hong Kong for the liquidation of an insurer or for the purpose of placing an insurer under any other form of insolvency administration, the insurer shall give to the Insurance Authority written notice of the commencement of such proceedings, and, where a provisional liquidator or liquidator or a person charged with such other form of insolvency administration is appointed, of such appointment, not later than 3 working days after the event to which the notice relates.

(2) Where a receiver or manager of the property in Hong Kong or elsewhere of an insurer is appointed, the insurer shall give to the Insurance Authority written notice of such appointment not later than 3 working days after the appointment.

(3) Where any proceedings are commenced in Hong Kong or elsewhere to enforce a judgment given or order made against an insurer for the payment of money, the insurer shall give to the Insurance Authority written notice of the commencement of such proceedings not later than 3 working days after such commencement.

(4) Any insurer which fails to comply with any of the provisions of this section commits an offence and is liable to a fine of \$200,000 and, in the case of an individual, to imprisonment for 2 years, together with a fine of \$2,000 for each day on which the failure to give the relevant notice continues after the expiry of the period prescribed under that provision. *(Amended 35 of 1996 s. 24)*

(Added 25 of 1994 s. 16)

PART VII

SPECIAL PROVISIONS RELATING TO LLOYD'S

50. Requirements to be complied with by Lloyd's

(1) During any period when a member of Lloyd's is carrying on insurance business in Hong Kong, Lloyd's shall have an authorized representative in Hong Kong and shall notify the Insurance Authority of the name and address of any person for the time being so authorized.

(2) In each year in which a member of Lloyd's carries on insurance business in Hong Kong, the authorized representative of Lloyd's shall deposit with the Insurance Authority a statement (as required by the law applicable to Lloyd's in the place where it was incorporated or formed) summarizing the extent and character of the insurance business done by the members of Lloyd's. *(Amended 35 of 1996 s. 25)*

49B. 展開清盤等的通知及委任
清盤人等的通知

(1) 凡有將任何保險人清盤或為將任何保險人置於任何其他形式的無力償債管理下的法律程序在香港以外地方展開，該保險人須將該等法律程序的展開以書面通知保險業監督，而凡有臨時清盤人、清盤人或負責該等其他形式無力償債管理的人獲委任，該保險人亦須將委任一事以書面通知保險業監督，通知日期不得遲於書面通知所涉及的事發生後 3 個工作日。

(2) 凡任何保險人在香港或其他地方的財產的接管人或管理人獲委任，該保險人須在不遲於該項委任後 3 個工作日，將該項委任以書面通知保險業監督。

(3) 凡有法律程序在香港或其他地方展開以強制執行判令保險人繳款的判決或命令，有關的保險人須在不遲於該等法律程序展開後 3 個工作日，將該等法律程序的展開以書面通知保險業監督。

(4) 任何保險人如沒有遵從本條的任何條文，即屬犯罪，可處罰款 \$200,000，如屬個人，則可另處監禁 2 年，以及就根據該條文所訂明的期限屆滿後仍未有發出有關通知的期間，另加每日罰款 \$2,000。 *(由 1996 年第 35 號第 24 條修訂)*

(由 1994 年第 25 號第 16 條增補)

第 VII 部

有關勞合社的特別條文

50. 勞合社須遵從的規定

(1) 在勞合社的任何成員在香港經營保險業務的任何期間，勞合社須有一名獲授權代表在香港，並須將當其時任何如此獲授權的人的姓名或名稱及地址通知保險業監督。

(2) 在勞合社的任何成員在香港經營保險業務的每一年，勞合社的獲授權代表須向保險業監督存交一份報表（按在勞合社成立為法團或組成的地點對其適用的法律的規定），概述勞合社成員經營的保險業務的範圍及性質。 *(由 1996 年第 35 號第 25 條修訂)*

(3) Lloyd's shall, upon depositing the statement referred to in subsection (2), pay to the Insurance Authority through its authorized representative a fee equal to the authorization fee specified in section 13.

PART VIII

EXEMPTIONS

51. Exempted persons

The following persons are exempted from the provisions of this Ordinance—

- (a) any body of persons, corporate or unincorporate, carrying on insurance business in Hong Kong only—
 - (i) whose gross premium income does not exceed \$500,000 in any financial year:

Provided that if the financial year of any such body is not a period of 12 months, the gross premium income of that body in that financial year shall, for the purposes of this paragraph, be deemed to be the sum obtained by dividing the amount of its gross premium income (within the meaning of section 10(4)(c)) by the number of days in that financial year and multiplying the result by 365; and
 - (ii) which consists of persons who are bound together by custom, religion, kinship, nationality or regional or local interest but who are not so bound together or associated for the purpose of the acquisition by them of gain;
- (b) a person carrying on in Hong Kong reinsurance business only, other than—
 - (i) a body corporate incorporated in Hong Kong;
 - (ii) a body corporate incorporated elsewhere which has a place of business in Hong Kong or is represented in Hong Kong by an agent;
 - (iii) any other person or any partnership having a place of business in Hong Kong;
- (c) any registered trade union within the meaning of the Trade Unions Ordinance (Cap. 332) which carries on insurance business limited to the provision for its members of provident benefits or strike benefits;
- (d) any registered co-operative society within the meaning of the Co-operative Societies Ordinance (Cap. 33);

(3) 勞合社在存交第 (2) 款所提述的報表時，須透過其獲授權代表向保險業監督繳付一筆相等於第 13 條所指明的授權費用。

第 VIII 部

豁免

51. 豁免人土

以下人士獲豁免遵從本條例的條文—

- (a) 只在香港經營保險業務，並符合下述條件的團體（不論是否屬法團組織）—
 - (i) 在任何一個財政年度該團體的毛保費收入不超過 \$500,000：

但如任何該等團體的財政年度並非是一個 12 個月的期間，則就本段而言，團體在該財政年度的毛保費收入須當作為以下數額：將其毛保費收入（第 10(4)(c) 條所指者）除以該財政年度的日數，再將所得之數乘以 365 所得的數額；及
 - (ii) 因風俗、宗教、親屬關係、國籍或地區或本地利益聯繫起來，但卻並非是為牟利而聯繫或組織起來的人所組成；
- (b) 任何只在香港經營再保險業務的人，但以下人士除外—
 - (i) 在香港成立的法人團體；
 - (ii) 在其他地方成立而在香港有營業地點或在香港有代理人代表的法人團體；
 - (iii) 任何在香港有營業地點的其他人或合夥；
- (c) 《職工會條例》（第 332 章）所指的已登記職工會，而其所經營的保險業務只限於為其會員提供公積金福利或罷工福利；
- (d) 《合作社條例》（第 33 章）所指的任何註冊合作社；

(2) The Advisory Committee shall consist of the chairman referred to in subsection (3), the Insurance Authority (who shall be an ex officio member thereof) and such other persons as the Governor may appoint to be members thereof, and each such appointed member shall hold office for such period as the Governor may determine.

(3) The Financial Secretary or his representative shall be the chairman of the Advisory Committee and shall preside at all meetings thereof.

(4) A member of the Advisory Committee may resign at any time by notice in writing addressed to the chairman.

(5) The Advisory Committee shall meet as often as may be necessary for the consideration of any matter referred to in subsection (1) or as the chairman may, by notice in writing to each member, direct.

(6) The procedure at a meeting of the Advisory Committee shall be such as the chairman may determine.

55. Service of notices

Any notice or other document to be given to or served on any person under this Ordinance may be served by post, and without prejudice to section 8 of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1), a letter containing that notice or other document shall be deemed to be properly addressed if it is addressed to that person at his last known residence or business address; and for the purposes of this section "business address" (營業地址) means— (Amended 75 of 1995 s. 9)

- (a) in relation to an insurer formed or established in Hong Kong, its registered office in Hong Kong;
- (b) in relation to an insurer formed or established outside Hong Kong, the address of any person resident in Hong Kong who is authorized to accept service of process in Hong Kong on behalf of that insurer;
- (c) in relation to a member of Lloyd's, the address in Hong Kong of the authorized representative of Lloyd's appointed under section 50.

55A. Immunity

No liability shall be incurred by the Crown or any public officer, Advisor or Manager as a result of anything done or omitted to be done by any public officer, Advisor or Manager bona fide in the performance or purported performance of the functions, or the exercise or purported exercise of the powers, imposed or conferred by or under this Ordinance.

(Replaced 51 of 1992 s. 15)

(2) 諮詢委員會須由第(3)款所提述的主席、保險業監督(該委員會的當然委員)及總督委任為該委員會委員的其他人士所組成，而每位獲委任的委員的任期則由總督決定。

(3) 財政司或其代表須擔任諮詢委員會主席，並主持該委員會的一切會議。

(4) 諮詢委員會的委員可隨時藉書面通知主席而辭職。

(5) 諮詢委員會舉行會議的次數，須視乎審議第(1)款所提述的任何事宜所需而定，或按主席藉書面通知向各委員指示而定。

(6) 諮詢委員會的會議程序由主席決定。

55. 通知的送達

根據本條例給予或送達任何人的任何通知或其他文件可用郵遞方式送達，而在不損害《釋義及通則條例》(第1章)第8條的原則下，一封載有該通知或其他文件的信件，如寫上該人最後所知的住址或營業地址，則須當作已寫上正確地址；就本條而言，“營業地址”(business address)—— (由1995年第75號第9條修訂)

- (a) 就在香港組成或成立的保險人而言，指其在香港的註冊辦事處；
- (b) 就在香港以外地方組成或成立的保險人而言，指任何居住在香港，並獲授權在香港代表該保險人接受法律程序文件的人的地址；
- (c) 就勞合社的成員而言，指根據第50條獲委任為勞合社的獲授權代表在香港的地址。

55A. 謄免權

官方、任何公職人員、顧問或經理均不會因任何公職人員、顧問或經理在履行或其意是在履行由本條例所施加的職能，或在行使或其意是在行使根據本條例所賦予的權力時，真誠做出任何事情或沒有做任何事情而負上法律責任。

(由1992年第51號第15條代替)

FORM C

[para. 3,
2nd Sch.]PARTICULARS REQUIRED UNDER SECTION 14(2) IN
RESPECT OF PERSON BECOMING CONTROLLER WITHIN
THE MEANING OF SECTION 13A(1) OR 13B(1),
OR CEASING TO BE DIRECTOR
OR CONTROLLER

1. Name of insurer of which person has—
†(a) become a controller within the meaning of section 13A(1)/13B(1) of this Ordinance;
†(b) ceased to be †director/controller.
2. Name of person.*
3. Date on which person—
†(a) became a controller with the meaning of section 13A(1)/13B(1) of this Ordinance;
†(b) ceased to be †director/controller.
4. Confirmation that person has become, or, after becoming, is, a controller within the meaning of section 13A(1)/13B(1) of this Ordinance in accordance with that section and that there has been no change in any information furnished under that section in respect of that person.
5. Reason for ceasing to be †director/controller.

Date

Signed

(Director/Secretary† of the Insurer)

† Delete as necessary.

* Insert name of individual, body corporate or partnership.

(Form C Replaced 44 of 1990 s. 9)

THIRD SCHEDULE
ACCOUNTS AND STATEMENTS

[ss. 17, 18, 22, 50 & 52]

PART I: INTERPRETATION AND PRELIMINARY

1. (1) In this Schedule, unless the context otherwise requires— (Amended L.N. 391 of 1990)
"accounting class of general business" (一般業務會計類別) and "accounting class" (會計類別)
mean respectively insurance business falling under any of the headings given below, against
which are shown the corresponding classes of insurance business as defined in Part 3 of the
First Schedule,—

Accounting class	Corresponding classes of insurance business
1. Accident and health	1, 2
2. Motor vehicle (including damage to other land vehicles), damage and liability	3, 10
3. Aircraft, damage and liability	5, 11
4. Ships, damage and liability	6, 12
5. Goods in transit	7
6. Property damage	4, 8, 9
7. General liability	13
8. Pecuniary loss	14, 15, 16, 17
9. Non-proportional treaty reinsurance	—
10. Proportional treaty reinsurance	—

表格 C

(附表 2 第 3 段)

根據第 14(2) 條所需有關成為第 13A(1) 或 13B(1) 條
所指的控權人的人，或有關停任
董事或控權人的詳情

1. 保險人的名稱，如該人—
†(a) 成為該保險人的控權人 (本條例第 13A(1) / 13B(1) 條所指者)；
†(b) 停任該保險人的 †董事 / 控權人。

2. 該人的姓名或名稱*。

3. 該人—

- †(a) 成為本條例第 13A(1) / 13B(1) 條所指的控權人的日期；
†(b) 停任 †董事 / 控權人的日期。

4. 證實該人已按照本條例第 13A(1) / 13B(1) 條成為該條所指的控權人，或按照該條成為控權人後，現正身為該條所指的控權人，而根據該條而提交的有關該人的任何資料並無更改。

5. 停任 †董事 / 控權人的理由。

日期

簽署：

(保險人的董事 / 秘書 †)

(表格 C 由 1990 年第 44 號第 9 條代替)

附表 3 (第 17、18、22、50 及 52 條)

根目及報表

第 1 部：釋義及導言

1. (1) 在本附表中，除文意另有所指外—— (由 1990 年第 391 號法律公告修訂)
“一般業務會計類別” (accounting class of general business) 及 “會計類別” (accounting class) 分別指屬以下任何項目下的保險業務，與該等項目相應之處顯示有附表 1 第 3 部內界定的相應保險業務類別——

會計類別	相應的保險業務類別
1. 意外及健康	1, 2
2. 汽車 (包括其他陸上車輛的損壞) —— 損壞及法律責任	3, 10
3. 飛機 —— 損壞及法律責任	5, 11
4. 船舶 —— 損壞及法律責任	6, 12
5. 貨運	7
6. 財產損壞	4, 8, 9
7. 一般法律責任	13
8. 金錢損失	14, 15, 16, 17
9. 非比例協約再保險	—
10. 比例協約再保險	—

FORM 6

HONG KONG INSURANCE BUSINESS—CLAIMS PAID STATISTICS (GROSS)
OF (Name of insurer)

for the period commencing on and ending on

in respect of Accounting Class of General

Business: (All in \$'000)

We certify that the above information is true and correct.

(Director) (Director) (Chief Executive/Secretary)

Notes: (a) Amounts must be expressed in Hong Kong dollars.
 (b) A separate form must be submitted in respect of each of the classes of direct business set out in Form 1 (with a separate form for employees' compensation insurance business) and each of the classes of reinsurance business set out in Form 2.
 (c) This form must be completed on a gross basis (i.e. before deduction of any reinsurance).
 (d) In compiling claims statistics—
 (i) direct insurers must use accident year basis for direct and facultative business and the underwriting year basis for treaty business;
 (ii) insurers transacting only reinsurance business must use the underwriting year basis for both facultative and treaty business.

• Delete as necessary

表格 6

香港保險業務—— (保險人名稱)
已償付申索統計數字 (毛額)

自 開始至 終止的期間

關於一般業務會計類別 (均以 \$'000 表示)

我們核證以上資料屬真實及正確

() () () • 行政總裁 / 秘書

註：(a) 數額須以港元表示。

(b) 須就以下業務類別分別呈交表格：每個在表格 1 開列的直接業務類別（對僱員補償保險業務須另外呈交表格）及每個在表格 2 開列的再保險業務類別。

(c) 本表格須按照毛類基準（即未減除任何再保險）填寫。

(d) 在編製申索統計數字時——

- (i) 直接保險人須為直接及臨時業務採用意外年度基準，而為協約業務採用承保年度基準；
- (ii) 只經營再保險業務的保險人須為臨時及協約業務採用承保年度基準。

• 註：如需要而刪去。

FORM 7

HONG KONG INSURANCE BUSINESS—OUTSTANDING CLAIMS PROVISION
STATISTICS (GROSS) OF (Name of insurer)

AS AT

Accounting Class of General Business: (All in \$'000)

Accident/ Underwriting Year*	Outstanding Claims Provision at the end of each year of development							
	19__	19__	19__	19__	19__	19__	19__	19__
Prior years								
19__								
19__	—							
19__	—	—						
19__	—	—	—					
19__	—	—	—	—				
19__	—	—	—	—	—			
19__	—	—	—	—	—	—		
19__	—	—	—	—	—	—	—	
TOTAL								

We certify that the above information is true and correct.

(Director) (Director) (*Chief Executive/Secretary)

Notes: (a) Amounts must be expressed in Hong Kong dollars.
 (b) A separate form must be submitted in respect of each of the classes of direct business set out in Form 1 (with a separate form for employees' compensation insurance business) and each of the classes of reinsurance business set out in Form 2.
 (c) This form must be completed on a gross basis (i.e. before deduction of any reinsurance).
 (d) In compiling claims statistics—
 (i) direct insurers must use accident year basis for direct and facultative business and the underwriting year basis for treaty business;
 (ii) insurers transacting only reinsurance business must use the underwriting year basis for both facultative and treaty business.
 (e) References to outstanding claims provision shall include outstanding claims and claims incurred but not reported.

- Delete as necessary.

表格 7

香港保險業務—— (保險人名稱)

於 的

未決申索準備金統計數字(毛額)

一般業務會計類別 (均以 \$'000 表示)

意外 / 承保年度 *	在每個發展年度末時的未決申索準備金							
	19__	19__	19__	19__	19__	19__	19__	19__
以前各年度								
19__								
19__	—							
19__	—	—						
19__	—	—	—					
19__	—	—	—	—				
19__	—	—	—	—	—			
19__	—	—	—	—	—	—		
19__	—	—	—	—	—	—	—	
19__	—	—	—	—	—	—	—	
總數								

我們核證以上資料屬真實及正確

(董事) (董事) (*行政總裁 / 秘書)

註: (a) 數額須以港元表示。
 (b) 須就以下業務類別分別呈交表格: 每個在表格 1 開列的直接業務類別(對保員補償保險業務須另外呈交表格)及每個在表格 2 開列的再保險業務類別。
 (c) 本表格須按照毛額基準(即未減除任何再保險)填寫。
 (d) 在編製申索統計數字時—
 (i) 直接保險人須為直接及臨時業務採用意外年度基準, 而為協約業務採用承保年度基準;
 (ii) 只經營再保險業務的保險人須為臨時及協約業務採用承保年度基準。
 (e) 凡提及未決申索準備金之處, 須包括未決申索及已承付但未報賠的申索。
 • 視乎需要而刪去。

FORM 8

HONG KONG INSURANCE BUSINESS—CLAIMS PAID STATISTICS (NET)
OF (Name of insurer)
for the period commencing on and ending on
in respect of Accounting Class of General
Business: (All in \$'000)

Accident/ Underwriting Year*	Claims Paid in each year of development						
	19____	19____	19____	19____	19____	19____	19____
Prior years							
19____							
19____	—						
19____	—	—					
19____	—	—	—				
19____	—	—	—	—			
19____	—	—	—	—	—		
19____	—	—	—	—	—	—	
19____	—	—	—	—	—	—	
TOTAL							

We certify that the above information is true and correct.

(Director) (Director) (*Chief Executive/Secretary)

Notes: (a) Amounts must be expressed in Hong Kong dollars.

(b) A separate form must be submitted in respect of each of the classes of direct business set out in Form 1 (with a separate form for employees' compensation insurance business) and each of the classes of reinsurance business set out in Form 2.

(c) This form must be completed on a net basis (i.e. net of reinsurances).

(d) In compiling claims statistics—

- (i) direct insurers must use accident year basis for direct and facultative business and the underwriting year basis for treaty business;
- (ii) insurers transacting only reinsurance business must use the underwriting year basis for both facultative and treaty business.

* Delete as necessary.

表格 8

香港保險業務—— (保險人名稱)
已償付申索統計數字(淨額)

自 開始至 終止的期間

關於一般業務會計類別 (均以 \$'000 表示)

意外 / 承保年度 *	每個發展年度的已償付申索						
	19__	19__	19__	19__	19__	19__	19__
以前各年度							
19__							
19__	—						
19__	—	—					
19__	—	—	—				
19__	—	—	—	—			
19__	—	—	—	—	—		
19__	—	—	—	—	—	—	
19__	—	—	—	—	—	—	—
總數							

我們核證以上資料屬真實及正確

(萬事) (萬事) (*行政機關/委員會)

註：(a) 數額須以港元表示。

(b) 須就以下業務類別分別呈交表格：每個在表格 1 開列的直接業務類別（對僱員補償保險業務須另外呈交表格）及每個在表格 2 開列的再保險業務類別。

(c) 本表格須按照淨額基準（即已減除任何再保險）填寫。

(d) 在編製申報統計數字時——

- (i) 直接保險人須為直接及臨時業務採用意外年度基準，而為協約業務採用承保年度基準；
- (ii) 只經營再保險業務的保險人須為臨時及協約業務採用承保年度基準。

* 視乎需要而刪去。

FORM 9

HONG KONG INSURANCE BUSINESS—OUTSTANDING CLAIMS PROVISION
STATISTICS (NET) OF (Name of insurer)
AS AT
Accounting Class of General Business: (All in \$'000)

We certify that the above information is true and correct.

(Director) (Director) (*Chief Executive/Secretary)

Notes: (a) Amounts must be expressed in Hong Kong dollars.

(b) A separate form must be submitted in respect of each of the classes of direct business set out in Form 1 (with a separate form for employees' compensation insurance business) and each of the classes of reinsurance business set out in Form 2.

(c) This form must be completed on a net basis (i.e. net of reinsurances).

(d) In compiling claims statistics—

- (i) direct insurers must use accident year basis for direct and facultative business and the underwriting year basis for treaty business;
- (ii) insurers transacting only reinsurance business must use the underwriting year basis for both facultative and treaty business.

(e) References to outstanding claims provision shall include outstanding claims and claims incurred but not reported.

(Part 8 added L.N. 391 of 1990.)

表格 9

香港保險業務——(保險人名稱)
於的
未決申索準備金統計數字(淨額)

一般業務會計類別 (均以 \$'000 表示)

我們核證以上資料屬真實及正確

(董事) (董事) (* 行政總裁 / 球審)

註：(a) 數額須以港元表示。

(b) 須就以下業務類別分別呈交表格：每個在表格 1 開列的直接業務類別（對僱員補償保險業務須另外呈交表格）及每個在表格 2 開列的再保險業務類別。

(c) 本表格須按照淨額基準（即已減除任何再保險）填寫。

(d) 在編製申索統計數字時——

- (i) 直接保險人須為直接及臨時業務採用意外年度基準，而為協約業務採用承保年度基準；
- (ii) 只經營再保險業務的保險人須為臨時及協約業務採用承保年度基準。

(e) 凡提及未決申索準備金之處，須包括未決申索及已承付但未報賠的申索。

• 視乎需要而刪去。

(第8部由1990年第391號法律公告增補)

FOURTH SCHEDULE
PROPOSED APPOINTMENT OF CONTROLLER WITHIN
THE MEANING OF SECTION 13A(1)

[s. 13A(2)(a)]

1. Application of Fourth Schedule

This Schedule sets out the information to be furnished by an insurer to the Insurance Authority under section 13A(2)(a) of this Ordinance in respect of the proposed appointment of a person as a controller (within the meaning of section 13A(1) of this Ordinance) of the insurer.

2. Particulars of proposed controller

Any particulars furnished by an insurer to the Insurance Authority pursuant to section 13A(2)(a) of this Ordinance in respect of a person proposed to be appointed as a controller (within the meaning of section 13A(1) of this Ordinance) shall contain—

- (a) in the case of an individual, the particulars in Form A in this Schedule;
- (b) in the case of corporate, the particulars in Form B in this Schedule; and
- (c) in the case of a partnership—
 - (i) the particulars in Form A in this Schedule in respect of each partner who is an individual;
 - (ii) the particulars in Form B in this Schedule in respect of each partner which is a body corporate.

FORM A

[para. 2,
4th Sch.]

PARTICULARS REQUIRED IN RESPECT OF INDIVIDUALS WHO ARE
PROPOSED TO BE APPOINTED AS CONTROLLERS WITHIN
THE MEANING OF SECTION 13A(1)

Name of Insurer*

The following are particulars of—

- #(a) †
#(b) † of which † is a partner.

1. Family name

Other names

Any other name(s) by which he has been known or is known

2. Private address.

3. Date of birth.

Place of birth (including town or city).

4. Nationality, including a statement as to whether it was acquired by birth or naturalization.

5. Qualifications and experience, including those relating to insurance and allied matters.

6. Present occupation or employment and occupations and employment during the last 10 years, including the name of the employer, the nature of the business, the position held and relevant dates.

7. Has he at any time been convicted of any criminal offence (other than an offence committed when he was of or under the age of 16 years unless the same was committed within the last 10 years) by any court, including a military tribunal, in Hong Kong or elsewhere? If so, give full particulars of the court by which he was convicted, the offence and the penalty imposed and the date of the conviction.

附表 4

(第 13A(2)(a) 條)

建議委任第 13A(1) 條所指的控權人

1. 附表 4 的應用

本附表開列保險人就建議委任一名人士作為其控權人(本條例第 13A(1) 條所指者)時根據本條例第 13A(2)(a) 條須向保險業監督提交的資料。

2. 建議委任的控權人的詳情

保險人依據本條例第 13A(2)(a) 條就建議委任作為控權人(本條例第 13A(1) 條所指者)的人而向保險業監督提交的資料，須載有以下詳情——

- (a) 如該人屬個人，本附表表格 A 內的詳情；
- (b) 如該人屬法人團體，本附表表格 B 內的詳情；及
- (c) 如該人屬合夥性質——
 - (i) 關於每名屬個人的合夥人在本附表表格 A 內的詳情；
 - (ii) 關於每名屬法人團體的合夥人在本附表表格 B 內的詳情。

表格 A

(附表 4 第 2 段)

有關建議委任為第 13A(1) 條所指的
控權人是個人時所需詳情

保險人名稱 *

以下為下述者的詳情——

- #(a) †
#(b) † 莅中 † 是一名合夥人。

1. 姓

名

他為人所知或曾為人所知的任何其他姓名

2. 私人地址。

3. 出生日期。

出生地點(包括市鎮或城市)。

4. 義籍，包括說明是否因出生或入籍而取得有關國籍。

5. 資歷及經驗，包括關乎保險及有關保險事宜方面的資歷及經驗。

6. 現時職業或受僱情況，以及過去 10 年內的職業及受僱情況，包括僱主姓名或名稱、職務、所擔任的職位及有關日期。

7. 他曾否在任何時間在香港或其他地方，被任何法庭，包括軍事法庭，判犯任何刑事罪(但並非他在 16 歲或以下所犯的罪行，除非該罪行是在過去 10 年內所犯者)？如有的話，詳述判罪的法庭、所犯罪行、判處的刑罰及定罪日期。

8. Has he in the last 10 years, in Hong Kong or elsewhere, been censured, disciplined or publicly criticized by any professional body to which he belongs or belonged or been dismissed from any office or employment or refused entry to any profession or occupation? If so, give full particulars.
9. Has he at any time been adjudicated bankrupt by a court in Hong Kong or elsewhere? If so, give full particulars.
10. Has he at any time in the last 10 years failed to satisfy any debt adjudged due and payable by him as a judgment-debtor under an order or a court in Hong Kong or elsewhere? If so, give full particulars.
11. Has he, in connection with the formation or management of any body corporate or insurer, been adjudged by a court in Hong Kong or elsewhere civilly liable for any fraud, misfeasance or other misconduct by him towards such a body or insurer or towards any members thereof? If so, give full particulars.
12. Has any body corporate or insurer with which he was associated as director or controller (within the meaning of section 9 of this Ordinance) in the last 10 years, in Hong Kong or elsewhere, been compulsorily wound up or made any compromise or arrangement with its creditors or ceased trading in circumstances where its creditors did not receive or have not yet received full settlement of their claims, either whilst he was associated with it or within one year after he ceased to be associated with it? If so, give full particulars.

(Note: In relation to a body corporate which is not an insurer, "controller" (控權人) is to be construed as a reference to a person who would, if he were a company, be a holding company of that body in accordance with section 2(7) of the Companies Ordinance (Cap. 32)).

13. Of what bodies corporate or insurers—
 - (a) is he now a director or controller (within the meaning of section 9 of this Ordinance)?
 - (b) has he been a director or controller (within the meaning of section 9 of this Ordinance)?
14. Has he any other occupation other than that disclosed at items 6 and 13 above. If so, give full details.
15. In carrying out his duties will he be acting on the directors or instructions of any other person? If so, give full particulars.

I certify that the above information is complete and correct to the best of my knowledge and belief.

Date

Signed
(individual named in paragraph 1 above.)

I certify that
has supplied the above information and that in respect of* he is—

- #(a) proposed to be appointed as a controller within the meaning of section 13A(1) of this Ordinance;
- #(b) a partner in †
which is proposed to be appointed as a controller within the meaning of section 13A(1) of this Ordinance.

Date

Signed
(Director/Secretary# of the Insurer)

* Insert name of Insurer.

† Insert name of individual to whom particulars relate.

‡ Insert name of partnership.

Delete as necessary.

8. 他曾否在過去 10 年內在香港或其他地方被他現在所屬或曾屬的專業團體譴責、紀律處分或公開批評，或從任何職位或受僱職位被撤職，或曾被拒絕加入任何專業或職業？如有的話，則提供詳情。
9. 他曾否在任何時間被香港法庭或外地法庭判決破產？如有的話，則提供詳情。
10. 他曾否在過去 10 年內的任何時間，沒有償還根據香港法庭或外地法庭的命令判決他作為判定債務人所欠及須繳付的任何債務？如有的話，則提供詳情。
11. 他曾否就任何法人團體或保險人的成立及管理，被香港法庭或外地法庭判決須對該法人團體或保險人或其任何成員的任何欺詐、失常行為或其他不當行為負上民事法律責任？如有的話，則提供詳情。
12. 他在過去 10 年內，透過擔任董事或控權人（本條例第 9 條所指者）而與其有聯繫的任何法人團體或保險人，在他與該法人團體或保險人有聯繫時，或在他停止與該法人團體或保險人有聯繫的一年內，有否在香港或其他地方被強制清盤、與債權人達成債務妥協或債務償還安排，或在其債權人沒有或尚未獲全數清償他們的申索的情況下停業？如有的話，則提供詳情。
(註：就法人團體並非保險人而言，“控權人”（controller）須解釋為提述一名假若屬公司便會按照《公司條例》（第 32 章）第 2(7) 條成為該法人團體的控股公司的人。)
13. 他—
 - (a) 現在是那些法人團體或保險人的董事或本條例第 9 條所指的控權人？
 - (b) 曾是那些法人團體或保險人的董事或本條例第 9 條所指的控權人？
14. 除上述第 6 及 13 項披露的職業外，他是否有任何其他職業？如有的話，則提供詳情。
15. 他在履行職責時，是否會按照任何其他人的指示或指導而行事？如會的話，則提供詳情。
本人核證：盡本人所知及所信，上述資料是詳盡及正確的。

日期：.....

簽署
(在上述第 1 段內列名的個人)

本人核證 †
已提供上述資料，而就 * 而言，
他—

- # (a) 建議委任為本條例第 13A(1) 條所指的控權人；
- # (b) 是： 的合夥人，此合夥建議委任為本條例第 13A(1) 條所指的控權人。

日期：.....

簽署
(保險人的董事 / 秘書#)

- * 填寫保險人的名稱。
- † 填寫詳情所關乎的個人的姓名。
- ‡ 填寫合夥的名稱。
- # 視乎需要而刪去。

6. Power to refer to arbitration any question affecting the insurer.
7. Power to effect and maintain insurances in respect of the business and property of the insurer.
8. Power to use the insurer's seal.
9. Power to do all acts and to execute in the name and on behalf of the insurer any deed, receipt or other document.
10. Power to draw, accept, make and endorse any bill of exchange or promissory note in the name and on behalf of the insurer.
11. Power to appoint any agent to do any business which he is unable to do himself or which can more conveniently be done by an agent and power to employ and dismiss employees.
12. Power to do all such things (including the carrying out of works) as may be necessary for the realisation of the property of the insurer.
13. Power to make any payment which is necessary or incidental to the performance of his functions.
14. Power to carry on the business of the insurer.
15. Power to grant or accept a surrender of a lease or tenancy of any of the property of the insurer, and to take a lease or tenancy of any property required or convenient for the business of the insurer.
16. Power to make any arrangement or compromise on behalf of the insurer.
17. Power to call up any uncalled capital of the insurer.
18. Power to rank and claim in the bankruptcy, insolvency, sequestration or liquidation of any person indebted to the insurer and to receive dividends, and to accede to trust deeds for the creditors of any such person.
19. Power to present or defend a petition for the winding up of the insurer.
20. Power to make or oppose an application referred to in section 45(1).
21. Power to change the situation of the insurer's registered office.
22. Power to do all other things incidental to the exercise of the powers specified in this Schedule.
(*Seventh Schedule added 51 of 1992 s. 17*)

EIGHTH SCHEDULE

[s. 25A]

ASSETS WHICH QUALIFY AS ASSETS IN HONG KONG

1. The following qualify as assets in Hong Kong—
 - (a) real property, including a leasehold interest therein, located in Hong Kong;
 - (b) computer equipment, office machinery, furniture, motor vehicles and other equipment located in Hong Kong;
 - (c) money, in any currency or monetary unit, deposited at an authorized institution, as defined in the Banking Ordinance (Cap. 155);
 - (d) bonds or other securities issued in Hong Kong provided that they are transferable and registrable at a register in Hong Kong and, in the case of bonds or other securities which are evidenced by certificates, the certificates for them are for the time being kept in Hong Kong;
 - (e) bonds or other securities issued outside Hong Kong, the certificates for which are for the time being kept in Hong Kong and which are transferable by delivery, with or without endorsement;
 - (f) negotiable bills of exchange, within the meaning of the Bills of Exchange Ordinance (Cap. 19), or other negotiable instruments which are for the time being kept in Hong Kong.

6. 將影響保險人的任何問題提交仲裁的權力。
7. 就保險人的業務及財產投保及維持保險的權力。
8. 使用保險人的印章的權力。
9. 以保險人的名義及代其作出所有作為及簽立任何契據、收據或其他文件的權力。
10. 以保險人的名義及代其開立、承兑、開出及背書任何匯票或承付書的權力。
11. 委任何代理人進行任何業務的權力，該等業務是他自己不能進行或由代理人進行更為方便者，以及僱用及解僱僱員的權力。
12. 作出為變現保險人的財產所需作出的任何事情（包括進行工程）的權力。
13. 作出執行其職能所需或所附帶的付款的權力。
14. 經營保險人業務的權力。
15. 批出保險人財產的租契或租賃或接受其退回的權力，以及獲取任何保險人業務所需或任何利便保險人業務的財產租契或租賃的權力。
16. 代保險人作任何債務償還安排或債務妥協的權力。
17. 催繳保險人未催繳股本的權力。
18. 在保險人的債務人破產、無力償債、財物遭扣押或清盤時有要求順序攤還或作出申索及接受攤還債務的權力，以及對為任何該類人士的債權人作出的信託契據給予同意的權力。
19. 為保險人提出清盤呈請或就該呈請作辯護的權力。
20. 提出或反對第 45(1) 條提及的申請的權力。
21. 更改保險人註冊辦事處地點的權力。
22. 作出行使本附表指明權力的一切其他附帶事情的權力。

(附表 7 由 1992 年第 51 號第 17 條增補)

附表 8

(第 25A 條)

可歸入在香港的資產的資產

1. 以下各項可歸入在香港的資產—
 - (a) 位於香港的土地財產，包括其批租權益；
 - (b) 位於香港的電腦設備、辦公室機器、家具、汽車及其他設備；
 - (c) 存放在《銀行業條例》（第 155 章）界定的認可機構的金錢，不論屬何種貨幣或貨幣單位；
 - (d) 在香港發行的債券或其他證券，而該等債券或證券在香港的有關登記冊是可轉讓及可登記的；如屬由證書證明的債券或其他證券，該等證書在當其時是保存在香港的；
 - (e) 在香港以外地方發行的債券或其他證券，而該等債券或其他證券的證書在當其時是保存在香港，並可藉交付而轉讓的（不論是否有背書）；
 - (f) 在當其時是保存在香港的可轉讓匯票（《匯票條例》（第 19 章）所指者）或其他可轉讓票據；